



Posudek bakalářské/diplomové práce

Název práce: *Goethe Institut v České republice, Spolkové republice Německo a Ruské federaci*

Jméno a příjmení autorky práce: *Kristýna Bartůňková*

St. program, st. obor: *Filologie, Cizí jazyky pro cestovní ruch – německý jazyk, ruský jazyk*

Vedoucí bakalářské práce: *PhDr. Helena Dědičová, Ph.D.*

Oponent bakalářské práce: *PhDr. Petra Besedová, Ph.D.*

Hlavní kritéria hodnocení práce	hodnocení min. 1 bod, max. 10 bodů
1. Stanovení cíle práce, logická stavba a členění práce	8
2. Obsahová úroveň vypracování teoretické části	8
3. Obsahová úroveň vypracování praktické/didaktické části	7
4. Adekvátnost zvolených metod a způsob jejich užití	8
5. Formální úprava a náležitosti práce	8
6. Jazyková a terminologická úroveň	8
7. Práce s literaturou, citace, seznam literatury	7
8. Vlastní přínos studenta	7
9. Dosažení stanoveného cíle práce	8
10. Úroveň vypracování českého abstraktu	8
Body celkem:	77

Dílí připomínky a náměty:

Bakalářská práce studentky Kristýny Bartůňkové se zabývá Goethe-Institutem (dále GI) v České republice, Spolkové republice Německo a Ruské federaci. Studentka zpracovala popis instituce ze všeobecného hlediska. K práci mám několik poznámek a připomínek, které, jak doufám, studentka při obhajobě vysvětlí a uvede na pravou míru.





Ad 1) V úvodní části práce je jasně popsána problematika, stanoven cíl práce. Zde bych jen ještě uvítala stanovení dílčích otázek a hypotéz studentky k danému tématu.

Ad 2) Práce je logicky členěná a obsahuje veškeré náležitosti, které jsou předepsány na stavbu bakalářské práce. Zde bych měla pouze dílčí připomínku, že číslování stránek má začínat kapitolou Úvod (Einleitung)

Ad 3) Teoretická část práce se věnuje Goethe-Institutu v Německu (kap. 2), v Ruské federaci (kap. 3) a v České republice (kap. 4).

Zde mám několik připomínek: "

s. 14 ... kann man neben von Frank, von Ritter zu Grünstein, Pfeilschifter und – může studentka přiblížit, o jaká jména se jedná a jaký mají vztah k tématu. Zde by bylo vhodné u jmen uvádět i životopisná data, aby bylo zřejmé, o jakou osobu se jedná.

s. 22 – Frankfurter Buchmesse – jaký má vztah k tématu práce? Odstavec je vytržen z kontextu

s. 23 – Haus der Kulturen – opět není zřejmý vztah s předchozími odstavci a není také jasné, jak tyto organizace spolupracují s GI

s. 27 – „Der Deutschkurs Intensiv 2 – Sprache und Kultur ist ein – jaký vztah má ke kurzu Instituto Cervantes

s. 32 – Wenn man in Deutschland studieren.... – opravdu v Německu ke studiu stačí certifikát s úrovní B1? Záleží přeci na tom, kde chcete studovat.

s. 34 Vysvětlit pojem „Daria und Paschtu“, čeho se to týká a uvést konkrétní příklad.

s. 41 – může studentka vysvětlit větu „Die Kultur reflektiert die Tätigkeit der Gesellschaft, fordert zur Änderungen auf und bildet Platz für Träume und Utopien“ – jaký vztah má kultura a utopie?

s. 44 – Jugendstil – jaký pojem se používá ve spojitosti s Českou republikou, resp. s Rakouskem?

s. 46 – kdo v současné době stojí v čele pardubického GI?

s. 49 - ...Es werden wudnerschöne Kulturprojekte entstehen.... – o jaké projekty se konkrétně jedná?

s. 51 – autorka přepočítává výši rozpočtu z roku 2011 na DM, zajímalo by mě, podle jakého kurzu studentka došla ke zmíněnému číslu? Dále vyvozuje, že se jedná o velice úspěšnou instituci na světě. To může být velice spekulativní.



s. 52 – graf 2 je popsán jako účastníci v zahraničí, přesto autorka v textu mluví o tom, že se jedná o účastníky v Německu – nelogičnost. Zároveň i následující vysvětlení se vztahuje ke grafu č. 1.

Ad 6) Jazyková úroveň práce je až na drobné překlepy dílčí gramatické chyby (s. 16, 19, 22, 30, 42, 43, 46, 48) v pořádku. Terminologická a stylistická úroveň práce je spíše na nižší úrovni, jelikož studentka velice často opakuje stejné termíny, syntaktické konstrukce, případně celé věty. Str. 13 slovo „Entwicklung“ nevhodně užito. Str. 22 spojení „im Laufe der Zeit“ – výraz, který nepatří do odborné práce. Str. 25 použit výraz „Common European Framework“ – proč studentka nepoužila německý výraz? Str. 50 – nedoporučuji v odborné práci používat citově zabarvená slova typu „der eiserne Vorhang“ atd.

Otázky k diskusi:

- 1) Může studentka uvést konkrétní příklady, jak spolupracují instituce typu „Der deutsche Rat, „Haus der Kulturen“ ad. (kap. 2.3) s GI v jednotlivých zemích.
- 2) Pokud chce cizinec studovat v Německu, jaké jsou podmínky přijetí a jakou jazykovou úroveň musí student vykázat? Uvést i rozdíly v typech škol, resp. univerzit.
- 3) V čem podle autorky spočívá velký nárůst účastníků kurzů mezi lety 1961 – 1971 a naopak pokles mezi lety 1991 – 2001 (viz graf 1 str. 51)
- 4) V anotaci práce je uvedeno „... Tyto informace jsou nadále zpracovávány a vyhodnocovány.“ Může autorka vysvětlit tuto větu, případně o jaké informace se jedná a jaké metody zpracovávání má autorka na mysli?

Celkové posouzení práce a zdůvodnění výsledné známky:

Bakalářská práce Kristýny Bartůňkové se snaží podat co možná nejvíce vyčerpávající informace k tématu Goethe-Institut v České republice, Spolkové republice Německo a Ruské federaci. Autorka vhodně vybrala nejzákladnější jevy, které velice dobře na základě dobře zvolené sekundární literatury analyzovala, čímž prokázal schopnost práce s cizojazyčnou literaturou.



Práce je rozdělena na část teoretickou, ve které se autorka věnuje popisu instituce ze všeobecného hlediska. Zde postrádám hlubší vhled do problematiky a vyšší stylistickou úpravu. Druhou část práce tvoří kapitola 5, která se snaží podat číselné údaje a je jakýmsi pokusem o porovnání GI ve zmíněných lokalitách. Autorka by na tomto místě mohla prokázat vyšší samostatné uvažování v podobě vlastních komentářů. Studentka vhodně stanovila cíl práce, který je i v závěru práce zhodnocen. Kvalitativně na výši se jeví grafické zpracování bakalářské práce, včetně doprovodných grafů a obrázků.

Práce Kristýny Bartůňkové splňuje veškeré náležitosti, které vyžaduje bakalářská práce.

Posudek vypracovala:

PhDr. Petra Besedová, Ph.D.



Podpis



V Hradci Králové dne 1. 6. 2017

.....

